

(Timbro dell'Ufficio – Amtsstempel)

COMUNICAZIONE DI CESSIONE DI FABBRICATO

(art. 12 D.L. 21 marzo 1978 n. 59)

MELDEBLATT FÜR DIE ÜBERLASSUNG VON GEBÄUDEN

(Art. 12 des Ges.-Dekr. 21. März 1978 Nr. 59)

Il sottoscritto / Il Signor⁽¹⁾

Der Unterfertigte / Herr⁽¹⁾

CEDENTE – ÜBERLASSER	_____		_____	
	(cognome – Zuname)		(nome – Vorname)	
	____ ____ ____ ____ ____ ____ ____ ____ ____ ____	_____	_____	
	(data di nascita – Geburtsdatum)	(Comune di nascita – Geburtsort)	(Prov. o naz. estera di nascita - Provinz od. Fremdstaat)	

(residenza (2) – wohnhaft (2))				

dichiara - erklärt _____⁽¹⁾ che in data _____ – daß er am _____⁽³⁾ ha ceduto in – zum _____⁽⁴⁾
ha comunicato / hat mitgeteilt _____ per uso – Zweck⁽⁵⁾ _____ al Signor – an Herrn:

CESSIONARIO – ÜBERNEHMER	_____		_____	
	(cognome – Zuname)		(nome – Vorname)	
	____ ____ ____ ____ ____ ____ ____ ____ ____ ____	_____	_____	
	(data di nascita – Geburtsdatum)	(Comune di nascita – Geburtsort)	(Prov. o naz. estera – Provinz od. Fremdstaat)	

	(Cittadinanza – Staatsangehörigkeit)		(residenza – wohnhaft) (2)	
_____	_____	_____	_____	
(tipo documento – Art des Personalausweises)	(numero documento – Nummer)	(data rilascio – Ausstellungsdatum)		

(autorità che ha rilasciato il documento – Ausstellungsbehörde)				

il fabbricato sottoindicato già adibito a⁽⁵⁾ _____ das nachstehend angeführte Gebäude bereits vorher verwendet als ⁽⁵⁾ _____

sito in – in der

FABBRICATO - GEBÄUDE	_____		_____		
	(Comune – Gemeinde)		(Provincia – Provinz)		
	_____	_____	_____	_____	
	(via o piazza – Straße oder Platz)	(n. civico – Hausnummer)	(C.A.P. – PLZ)		
_____	_____	_____	_____	_____	
(piano – Stock)	(scala – Stiege)	(interno – Intern)	(n. vani – Anzahl Räume)	(n. accessori – Anzahl Nebenräume)	(nr. ingressi – Anzahl Eingänge)

abgetreten hat.

L'informativa ai sensi degli articoli 12, 13 e 14 del regolamento UE n. 679/2016 sulla protezione dei dati personali è disponibile all'indirizzo <https://www.gemeinde.schenna.bz.it/it/Comune/web/Privacy> o negli uffici comunali.

Die Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU n. 679/2016 über den Schutz personenbezogener Daten ist unter dem Link <https://www.gemeinde.schenna.bz.it/de/gemeinde/web/datenschutz> oder in den Gemeindeämtern einsehbar.

_____ data (6) – Datum (6) _____ IL DICHIARANTE – DER ERKLÄRER _____ (1) _____ (firma – Unterschrift)

(1) Depennare la parte che non interessa – (2) indicare nell'ordine: comune, provincia, via o piazza, n. civico – (3) indicare la data dell'atto di cessione – (4) indicare il motivo della cessione, p.e. vendita, affitto, ecc. – (5) indicare l'uso a cui è adibito il fabbricato, p.e. appartamento, negozio, ecc. – (6) indicare la data di compilazione del modulo.

(1) Nicht Zutreffendes streichen – (2) Der Reihe nach angeben: Gemeinde, Provinz, Straße od. Platz, Hausnummer – (3) Datum der Abtretung oder Überlassung angeben – (4) Art der Abtretung oder Überlassung angeben, z.B. Verkauf, Vermietung, usw. – (5) Angabe der künftigen Zweckbestimmung des Gebäudes, z.B. Wohnung, Geschäftsräume, usw. – (6) Das Ausfertigungsdatum des Formulars angeben.

Il Signor - Herr _____

– ha presentato la comunicazione n. _____ di cui all'art. 12 del D.L. 21.03.1978, n. 59
– ha trasmesso la raccomandata.

– hat das Meldeblatt Nr. _____ laut Art.12 des Ges. Dekr. vom 21.03.1978, Nr. 59 abgegeben.
– hat den Einschreibebrief weitergeleitet.

L' INCARICATO – DER BEAUFTRAGTE

_____ addi – Datum _____